DG

Colleges and Universities -7305

This application is also available on the World Wide Web at http://osap.gov.on.ca/eng/not_secure/oq.htm

Purpose of the Program

The Ontario-Quebec Exchange Fellowship Program allows students from Ontario to pursue full-time graduate studies at the master's or doctoral level at a university in Quebec. This program offers outstanding students from Ontario the opportunity to live and study in the cultural milieu of Quebec.

The program is sponsored by the Ontario-Quebec Commission for Co-operation in accordance with the interprovincial Agreement for Co-operation and Exchange in Educational and Cultural Matters.

Value of the Award

The Government of Ontario will award eight fellowships in 2003-2004. Candidates at the master's level will receive \$10,000 each; those at the doctoral level will receive \$12,000 each.

Eligibility

In Ontario you are eligible to apply for an Ontario-Quebec Exchange Fellowship if you:

- plan to register as a full-time student in the first year of a program leading to a master's or doctoral degree. Unless you are a renewal candidate, you are not eligible to apply if you have completed one or more years of a program leading to a master's or doctoral degree;
- have maintained an overall average of at least B+ or its equivalent in each of your last two years of study;
- are a Canadian citizen or permanent resident. The "landed on" date on your permanent resident document can be no later than January 31, 2003;
- have lived in Ontario for the last twelve consecutive months. This twelve-month period cannot include time spent at a postsecondary institution;
- plan to register in September 2003 at a university in Quebec.

Conditions of the Award

If you receive an Ontario-Quebec Exchange Fellowship, you must comply with the following conditions:

- You must be registered as a full-time student in a graduate program for the tenure of the award. If you withdraw from university, transfer to part-time status, or fail to complete a term, you will be required to repay the award.
- · You may hold a fellowship for a maximum of two years of study at the master's level and three years at the doctoral level. However, you may not receive more than three Ontario-Quebec Exchange Fellowships in total
- You may accept other awards, provided that:
 - a) the award is not made, directly or indirectly, by the Government of Ontario or the Government of Quebec;
 - the amount awarded is not greater than one-half of the value of your Ontario-Quebec Exchange Fellowship.
- You may not accept employment that will affect your status as a full-time student.

Application Procedure

Application Deadline

You must submit the completed application form and all required supporting documentation by January 31, 2003, to:

DEC

9 2002

Ministry of Training, Colleges and Universities Student Support, Fellowships PO Box 4500

189 Red River Road, 4th Floor Thunder Bay ON P7B 6G9

Telephone: (807) 343-7257 Toll-free in Ontario 1-800-465-3957

Telephone Device for the Deaf: 1-800-465-3958

It is your responsibility to ensure that all supporting documentation is received by the ministry by the deadline date. The ministry is not responsible for lost or incomplete applications. Applications with incomplete supporting documentation will not be considered.

Supporting Documentation

You must ensure that the following documents are attached to your application form and submitted to the ministry by the

- official transcripts of your complete academic record at the university level;
- Report 1 the attached form, completed by the professor who is most familiar with your work;
- Report 2 the attached form, completed by a professor who is familiar with your work;

Note: Under the Ontario Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the use of Reports 1 and 2 is mandatory. Other forms or letters will not be accepted as

- an outline, no longer than one page, describing the program you have chosen and explaining how it relates to your wish to study in Quebec;
- a photocopy of your proof of Canadian citizenship or permanent resident status. One of the following will be accepted as satisfactory proof of:
 - Canadian citizenship:
 - a photocopy of a Canadian birth certificate.
 - a photocopy of a valid Canadian passport,
 - a photocopy of a valid Canadian citizenship certificate,
 - a photocopy of a Department of National Defence Identification Card;
 - b) permanent resident status:
 - a photocopy of a Canadian Immigration Record of Landing form,
 - a photocopy of a Canadian Immigration Record Card,
 - a photocopy of a Canadian Immigration Identification

Selection and Payment Procedures

A selection committee composed of educators will review the applications. Where applicants of comparable academic excellence are being considered, preference will be given to applicants who intend to pursue their studies in French (i.e., non-francophone students pursuing studies in French and francophone students pursuing studies that are not readily available or not available at all in French in Ontario).

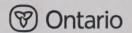
Please note: Your one-page outline describing your reasons for studying in Quebec will count for 20 per cent of your overall assessment.

Applicants will be informed of the decision of the selection committee by mid-May 2003.

Ontario-Quebec Exchange Fellowships are payable in two separate instalments, which are forwarded to the institution at which you are enrolled in full-time studies. You will receive the first instalment soon after you register for the fall term, and the second one at the start of the second term.

Renewal of the Award

Ontario-Quebec Exchange Fellowships are not renewed automatically. If you were awarded a fellowship in 2002-2003, you must apply for renewal of your fellowship for 2003-2004 by submitting a completed application form and the required supporting documentation by January 31, 2003. Your application will be considered by the selection committee in competition with all other applications. Where applicants of comparable academic excellence are being considered, preference will be given to applicants who are requesting a renewal of their fellowship, provided that they have made satisfactory progress in their studies in Quebec.



Ministère de la Formation et des Collèges et Universités

Renseignements à l'intention des candidat(e)s domicilié(e)s en Ontario

Bourses d'échange Ontario-Québec 2003-2004

Cette publication est postée dans le site Web suivant : http://osap.gov.on.ca/fr/not_secure/oqfr.htm

Raison d'être

Les bourses d'échange Ontario-Québec sont destinées aux étudiants et étudiantes qui entreprennent leurs études de maîtrise ou de doctorat à plein temps dans une université du Québec. Ainsi, les meilleurs étudiants et étudiantes de l'Ontario ont la possibilité de vivre et d'étudier dans le milieu culturel québécois.

La Commission de coopération Ontario-Québec parraine ce programme, conformément à l'accord interprovincial de coopération et d'échange en matière d'éducation et de culture.

Valeur de la bourse

Les deux gouvernements provinciaux accorderont respectivement un maximum de 8 bourses en 2003-2004. Les candidats et candidates au niveau de la maîtrise recevront 10 000 \$ chacun et ceux au niveau du doctorat recevront 12 000 \$ chacun.

Admissibilité

En Ontario, vous pouvez poser votre candidature si :

- vous avez l'intention de vous inscrire à plein temps en première année d'un programme de maîtrise ou de doctorat. Par conséquent, les étudiants et étudiantes qui ont terminé un an ou plus d'un programme de maîtrise ou de doctorat ne sont pas admissibles, à l'exception, bien sûr, des candidats qui renouvellent leur demande;
- vous avez obtenu une moyenne d'au moins B+, ou l'équivalent, au cours de chacune de vos deux dernières années d'études;
- vous avez la citoyenneté canadienne ou le statut de résidence permanente (le document prouvant votre statut de résidence permanente doit porter comme date d'entrée au Canada le 31 janvier 2003 au plus tard);
- vous avez résidé en Ontario pendant les douze derniers mois (sans compter le temps passé dans des établissements d'enseignement postsecondaire);
- vous avez l'intention de vous inscrire en septembre 2003 dans une université du Québec.

Conditions

Si vous recevez une bourse d'échange Ontario-Québec, les conditions suivantes s'appliquent :

- Vous devez être inscrit(e) à plein temps dans un programme de maîtrise ou de doctorat pendant la période où la bourse est accordée. Si vous quittez l'université, décidez d'étudier à temps partiel ou ne terminez pas un trimestre, vous devrez rembourser le montant déjà versé.
- Vous ne pouvez recevoir la bourse que pour un maximum de deux années d'études au niveau de la maîtrise et de trois années au niveau du doctorat. Vous ne pouvez pas recevoir la bourse Ontario-Québec pour plus de trois années d'études.
- Vous pouvez accepter d'autres bourses aux conditions suivantes :
 - a) la bourse ne provient pas, directement ou indirectement, du gouvernement de l'Ontario ou de celui du Québec;
 - b) le montant de cette bourse ne dépasse pas la moitié de celui de la bourse d'échange Ontario-Québec.
- Vous ne pouvez accepter un emploi incompatible avec votre statut d'étudiant à plein temps.

Demande

Date limite

Vous devez soumettre le formulaire de demande dûment rempli et tous les documents requis au plus tard le 31 janvier 2003 à l'adresse donnée ci-après.

Ministère de la Formation et des Collèges et Universités Direction du soutien aux étudiants, Section des bourses Case postale 4500

189 ch Red River 4° étage Thunder Bay ON P7B 6G9 Téléphone : (807) 343-7257

Sans frais en Ontario : 1 800 465-3957 Pour les malentendants : 1 800 465-3958

Il vous incombe de faire parvenir toute la documentation requise au ministère avant la date d'échéance. Le ministère n'est pas responsable des demandes perdues ou incomplètes. Les demandes qui ne sont pas accompagnées de tous les documents requis ne seront pas retenues.

Documents requis

Vous devez joindre à votre demande les documents suivants et faire parvenir le tout au ministère avant la date d'échéance :

- les relevés de notes officiels de vos études universitaires;
- le rapport n° 1 ci-joint, rédigé par la ou le professeur qui connaît le mieux votre travail;
- le rapport n° 2 ci-joint, rédigé par une ou un professeur qui connaît votre travail;

Remarque: En vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Ontario, l'utilisation des rapports numéros 1 et 2 est obligatoire. Vous ne pouvez soumettre en remplacement d'autres formulaires ou une lettre.

- un exposé écrit d'une page au maximum sur le programme que vous avez choisi et sa relation avec votre désir d'étudier au Québec;
- une photocopie d'une preuve de citoyenneté canadienne ou du document de résidence permanente. Les documents suivants seront acceptés comme preuve :
 - a) pour la citoyenneté canadienne
 - une photocopie d'un acte de naissance canadien, ou
 - une photocopie d'un passeport canadien valide, ou
 - une photocopie d'un certificat de citoyenneté canadienne valide, ou
 - une photocopie d'une carte d'identité du ministère de la Défense nationale;
 - b) pour le statut de résidence permanente
 - une photocopie de la fiche sur le droit d'établissement, ou
 - une photocopie de la fiche d'immigration du Canada, ou
 - une photocopie de la carte d'identité d'immigration canadienne.

Sélection et remise de la bourse

Un comité de sélection constitué d'éducateurs et d'éducatrices examinera les candidatures. À dossier équivalent, la préférence sera accordée aux personnes qui projettent d'étudier en français (dans le cas des non-francophones, cette préférence se fondera sur leur désir d'étudier en français et, dans le cas des francophones, sur le fait que les possibilités d'étudier en français en Ontario dans le domaine choisi sont limitées ou nulles).

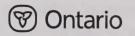
Veuillez noter que votre exposé d'une page expliquant vos raisons pour étudier au Québec comptera pour 20 pour 100 des points de votre évaluation.

Les candidats et candidates seront informés de la décision du comité de sélection à la mi-mai 2003.

Le montant accordé aux boursiers et boursières est versé par l'intermédiaire de l'établissement où ils sont inscrits à plein temps en deux paiements. Vous recevrez le premier paiement peu après l'inscription au trimestre d'automne et le second, au début du deuxième trimestre.

Renouvellement

Les bourses d'échange Ontario-Québec ne sont pas automatiquement renouvelées. Si vous avez obtenu une bourse en 2002-2003, vous devez présenter une demande de renouvellement pour 2003-2004 avant le 31 janvier 2003 en soumettant un formulaire de demande dûment rempli et les pièces justificatives requises. Le comité de sélection étudiera votre demande au même titre que les autres demandes reçues. À dossier équivalent, la préférence sera accordée aux personnes qui renouvellent leur demande, à condition qu'elles aient réussi dans leurs études au Québec.

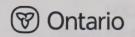


Application Form for Residents of Ontario

2003–2004 Ontario-Quebec Exchange Fellowship Program

Personal Data				
Last name	First name and middle in	nitial Mr. Ms	Mrs. Miss Social	Insurance Number
Permanent address (number and street)				Apartment
City, town, or post office	Province	Postal code	Area code	and telephone number
Mailing address as of January 31, 2003 (if different from	permanent address)			Apartment
City, town, or post office	Province	Postal code	Area code	and telephone number
Citizenship status Canadian citizen	Permanent resident			
Date of birth Day Month Year				
Have you been an Ontario resident from birth to present?	No	If no, when o	lid you come to Ontari	o? Month Year
First language English French	n			
In which language do you prefer to receive correspondence?	h French			
Proposed Studies				
Name of university in Quebec at which you intend to re-	gister as a full-time stude	ent in 2003–2004	Level of study Master's	Doctoral
Program	Field of study			
Department	Faculty		Language of in	struction
History of Postsecondary Education				
			ates	Degree obtained
Name of university		From Year	To Month Year	Degree obtained
Attack a convete short if may according to the side of				
Attach a separate sheet if more space is required.				
Attach a separate sheet if more space is required. Other Information Other universities to which you are applying for admissi	ion in 2003–2004	Other scholarships,	fellowships, or financia	
Other Information	ion in 2003–2004	Other scholarships,		
Other Information	on in 2003–2004	Other scholarships,		
Other Information	ion in 2003–2004	Other scholarships,		
Other Information Other universities to which you are applying for admissi		Other scholarships,		
Other Information Other universities to which you are applying for admissi Academic References Professors who have agreed to submit Reports 1 and 2	on your behalf	Other scholarships,	oplying in the 2003–201	04 academic year
Other Information Other universities to which you are applying for admissi Academic References Professors who have agreed to submit Reports 1 and 2 Name	on your behalf Faculty	Other scholarships,	oplying in the 2003–201	
Other Information Other universities to which you are applying for admissi Academic References Professors who have agreed to submit Reports 1 and 2	on your behalf	Other scholarships,	oplying in the 2003–201	04 academic year
Other Information Other universities to which you are applying for admissi Academic References Professors who have agreed to submit Reports 1 and 2 Name	on your behalf Faculty	Other scholarships,	Area code	04 academic year
Other Information Other universities to which you are applying for admissi Academic References Professors who have agreed to submit Reports 1 and 2 Name Department	on your behalf Faculty University	Other scholarships,	Area code	and telephone number
Other Information Other universities to which you are applying for admissi Academic References Professors who have agreed to submit Reports 1 and 2 Name Department Name	on your behalf Faculty University Faculty	Other scholarships,	Area code	and telephone number

In accordance with subsection 39(2) of the Ontario Freedom of Information and Protection of Privacy Act, this is to advise you that the personal information collected on this form will be used only for the proper administration of the Ontario-Quebec Exchange Fellowship Program. For the purpose of verifying the application and any award, the personal information may be disclosed to any educational institution, the federal government, and ministries of the Ontario government. The information is collected under the authority of the Ministry of Colleges and Universities Act, R.S.O. 1990, c. M.19. Any questions should be addressed to the Ministry of Training, Colleges and Universities, Student Support, Fellowships, PO Box 4500, Thunder Bay ON P7B 6G9; telephone number: (807) 343-7257.



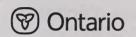
Formulaire de demande pour les candidat(e)s domicilié(e)s en Ontario

Bourses d'échange Ontario-Québec 2003-2004

Renseignements personnels								
Nom de famille P	rénom et initiale du prén	nom suivant	M. M ^m	Mile	Num	éro d'assu	rance social	
Adresse permanente (numéro et rue)							Appart	ement
Ville, village ou bureau de poste	Province	Cod	de postal		Indicatif	régional e	t n° de téléph	none
Adresse postale au 31 janvier 2003 (si elle diffère de l'adre	esse permanente)						Appart	ement
Ville, village ou bureau de poste	Province	Cod	de postal	11	Indicatif	régional e	t n° de téléph	none
Statut au Canada Citoyenneté canadienne	Résidence permanente							
Date de naissance Jour Mois Année								
Habitez-vous l'Ontario depuis votre naissance? Oui	Non		on, quanc Ontario?	l vous ê	tes-vous éta	abli(e)	Mois	Année
Langue première Anglais Français								
Dans quelle langue préférez-vous recevoir votre correspondance? Anglais	Français							
Études envisagées								
Nom de l'université au Québec que vous envisagez de fréd	quenter à plein temps e	en 2003-2004			Cycle Maîtris	se [Doctorat	
Programme	Domaine d'éti	udes						
Département	Faculté			L	angue d'en	seignemen	t	
Études postsecondaires								
			Da	tes		Dinlâma	obtonii	
Université		Di	u		Au	Diplôme	obtenu	
Université		-	Année	Mois	Au Année	Diplome	obtenu	
Université		-		Mois		Diplome	obtenu	
Université		-		Mois		Diplome	obtenu	
	plus d'espace.	-		Mois		Diplome	obtenu	
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de	plus d'espace.	-		Mois		Diplome	obtenu	
		Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina	ancière, pour	lesquels
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u		Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina	ancière, pour	esquels
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u		Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina	ancière, pour	lesquels
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u		Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina	ancière, pour	lesquels
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u d'admission pour l'année scolaire 2003-2004	ine demande	Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina	ancière, pour	esquels
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u d'admission pour l'année scolaire 2003-2004 Recommandations	ine demande	Mois	Année	Durses o	Année	tre aide finanée scolaire	ancière, pour	
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u d'admission pour l'année scolaire 2003-2004 Recommandations Indiquez le nom des professeurs qui ont accepté de rempl	ine demande lir les rapports nº 1 et r	Mois	Année	Durses o	Année	tre aide finanée scolaire	ancière, pour e 2003-2004	
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u d'admission pour l'année scolaire 2003-2004 Recommandations Indiquez le nom des professeurs qui ont accepté de rempi	lir les rapports nº 1 et n	Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina née scolaire	ancière, pour e 2003-2004	one
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u d'admission pour l'année scolaire 2003-2004 Recommandations Indiquez le nom des professeurs qui ont accepté de rempl Nom Département	lir les rapports nº 1 et r Faculté Université	Mois	Année	Durses o	Année	tre aide fina née scolaire	ancière, pour è 2003-2004 n° de téléph	one
Joindre une feuille supplémentaire si vous avez besoin de Autres renseignements Indiquez les autres universités auxquelles vous avez soumis u d'admission pour l'année scolaire 2003-2004 Recommandations Indiquez le nom des professeurs qui ont accepté de rempl Nom Département Nom	lir les rapports nº 1 et r Faculté Université Faculté	Mois	Année	Durses o	Année	régional et	ancière, pour è 2003-2004 n° de téléph	one

Conformément à l'article 39(2) de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Ontario, ceci vous avise que les renseignements personnels recueillis sur ce formulaire ne seront utilisés que pour l'administration appropriée de la bourse d'échange Ontario-Québec. Le ministère de la Formation et des Collèges et Universités est donc autorisé par la présente à divulguer ces renseignements pour vérifier leur exactitude et les autres montants reçus sous forme de bourses à tout établissement d'enseignement, au gouvernement fédéral et aux autres ministères du gouvernement de l'Ontario. Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur le ministère des Collèges et Universités, L.R.O., 1990, chap. M.19.

Toute question doit être adressée au Ministère de la Formation et des Collèges et Universités, Direction du soutien aux étudiants, Section des bourses, Case postale 4500, Thunder Bay ON P78 6G9, téléphone : (807) 343-7257.



Report 1

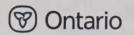
2003–2004 Ontario-Quebec Exchange Fellowship Program

To be completed by the professor who is most familiar with applicant's work

This form must be received by **January 31, 2003**, by the Ministry of Training, Colleges and Universities, Student Support, Fellowships, PO Box 4500, 189 Red River Road, 4th Floor, Thunder Bay ON P7B 6G9.

Note: Under the Ontario Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the use of this form is mandatory.

A. To be completed by applicant Name of student					Social Insurance	Number
Name of institution at which student is currer	ntly registered					
B. To be completed by professor			_			
Note: Only applicants with an overall av		ts equivalent i	n each of the la	st two years of	f study are eligib	le to apply.
	in comparis	son with other s		Tillar level, the ca	andidate would ra	
manufacture of the state of	Outstanding – Top 2%	Next 8%	Above average – Next 20%	Average – Next 20%	Below average – Lower 50%	Inadequate opportunity to observe
Background preparation						
Originality						
Present ability at research						
Research potential Industriousness						
Judgement						
Oral and written skills						
Overall ability						
Taking all factors into consideration, I we	ould rank this applicant	:		TELM "	///-	
A+ [A A	B+ [В	B-		
I have known the applicant for the period from	n		to			
	(m	nonth/year)			(month/year)	
in my capacity as				***************************************	***************************************	*************************
Name		Faculty				
Department		Universi	ty			
Under the Ontario Freedom of Information and Prote information. The personal information on this form all aspects of the Ontario-Quebec Exchange Fellow the ministry but may also be disclosed to the appliance of the Exchange Fellowships, PO Box 4500, Thunder Bay ON P78 6	is collected under the Ministry riship Program. Because this ricant upon request. Any quest	of Colleges and le report contains per tions should be ac	Universities Act, R.S. sonal information a	S.O. 1990, c. M.19, about the applicant	and is used by the i	ministry to administe
Professor's signature				Date		



Rapport nº 1

Bourses d'échange Ontario-Québec 2003-2004

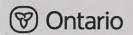
À remplir par la ou le professeur qui connaît le mieux le travail du candidat ou de la candidate.

A. À remplir par la candidate ou le candidat

Ce formulaire doit parvenir au plus tard le **31 janvier 2003** au Ministère de la Formation et des Collèges et Universités, Direction du soutien aux étudiants, Section des bourses, Case postale 4500, 189 ch Red River 4° étage, Thunder Bay ON P7B 6G9.

Remarque: En vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Ontario, ce formulaire doit être rempli.

Nom de l'étudiant ou de l'étudiante					Numéro d'assura	ance sociale
Nom de l'université que fréquente actueller	ment l'étudiant ou l'étudiant	te				
 B. À remplir par la ou le profess 						
Remarque: Ne sont admissibles que chacune des deux dernie		ates qui ont ma	aintenu une mo	enne d'au moi	ns B+, ou l'équi	valent, pendant
oridanie des deux derrik		e catégorie clas	sseriez-vous le c	andidat ou la ca	ndidate par rapp	ort aux autres
		é	tudiants de la m	ême année d'éti	ıdes?	
	Exceptionnel Premiers 2 %	8 % suivants	Supérieur à la moyenne 20 % suivants	Moyen 20 % suivants	Inférieur à la moyenne 50 % suivants	Connaissance insuffisante
Connaissances						
Originalité						
Aptitude à la recherche						
Potentiel de recherche						
Assiduité au travail						
Jugement						
Communication orale et écrite Aptitude globale						
Dans cette section, veuillez indiquer to Veuillez dactylographier ou écrire en c						
veuillez dactylographier ou echre en d	aracteres o imprimerie.	vous pouvez a	ussi joinare une	reulile separee	au rapport.	
Ayant tenu compte de tous les facteur	rs ie placerais ce candid	lat ou cette car	ndidate dans la	catégorie suiva	nte:	
tyant tona compte do todo no nacto.						
A	+	- B+ [В	B-		
Je connais le candidat ou la candidate dep	vuia.		at man darniare	contacts on ma	u alitá da	
Je connais le candidat ou la candidate dep	mois/anné		et mes demiers	contacts en ma c	juante de	
		remontent à.				
				(moi	s/année)	
Nom		Faculté				
Dánadamant		Universi	tá			
Département		Oniversi	le .			
Conformément à la Loi sur l'accès à l'information divulgation de renseignements personnels. Les r. L.R.O., 1990, chap. M.19 et sont utilisés par renseignements personnels concernant le candic fait la demande. Toute question doit être adre Case postale 4500, Thunder Bay ON P7B 6G9, t	renseignements personnels rect le ministère pour l'administrat dat ou la candidate qui pourron essée au Ministère de la Form	ueillis sur le présen ion appropriée du t être divulqués noi	t formulaire le sont on Programme de bon seulement au mini	en vertu de la <i>Loi s</i> i urses d'échange C stère, mais aussi au	ur le ministère des C Intario-Québec. Ce I candidat ou à la ca	tollèges et Universités, rapport contient des ndidate si il ou elle en
Signature de la ou du professeur				Date		
04.0004 (-1: :- : 14.00)						



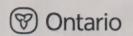
Report 2

2003-2004 **Ontario-Quebec Exchange Fellowship** Program

To be completed by a professor who is familiar with applicant's work

This form must be received by **January 31, 2003**, by the Ministry of Training, Colleges and Universities, Student Support, Fellowships, PO Box 4500, 189 Red River Road, 4th Floor, Thunder Bay ON P7B 6G9.

					Social Insurance	Number
Name of student						
Name of institution at which student is currently r	egistered					
B. To be completed by professor						
Vote: Only applicants with an overall averag	e of at least B+ or it	s equivalent i	n each of the la	st two years of	study are eligib	le to apply.
	In comparise	on with other s	tudents at a sin	nilar level, the ca	andidate would ra	ank as follows:
			Above		Below	Inadequate
	Outstanding -		average -	Average -	average -	opportunit
	Top 2%	Next 8%	Next 20%	Next 20%	Lower 50%	to observe
Background preparation Originality						
Present ability at research						
Research potential						
Industriousness						
Judgement						
Oral and written skills						
Overall ability						
aking all factors into consideration, I would	rank this applicant:					
aking all factors into consideration, I would	rank this applicant:		В	В- [
A+	A A	B+ Conth/year)	to		(month/year)	
have known the applicant for the period from	A A	B+ Control	to		(month/year)	
A+	A A	B+ Conth/year)	to		(month/year)	
A+ have known the applicant for the period from n my capacity as	A A	B+ Control	to		(month/year)	



Rapport nº 2

Bourses d'échange Ontario-Québe 2003-2004

À remplir par une ou un professeur qui connaît le travail du candidat ou de la candidate.

Ce formulaire doit parvenir au plus tard le 31 janvier 2003 au Ministère de la Formation et des Collèges et Universités, Direction du soutien aux étudiants, Section des bourses, Case postale 4500, 189 ch Red River 4º étage, Thunder Bay ON P7B 6G9.

Remarque: En vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée de l'Ontario, ce formulaire doit être rempli.

A. A remplir par la candidate ou le Nom de l'étudiant ou de l'étudiante	Candidat				Numéro d'assur	ance sociale			
Nom de l'université que fréquente actuellemen	nt l'étudiant ou l'étudiant	e							
			_						
 B. À remplir par la ou le professeu 									
Remarque: Ne sont admissibles que le chacune des deux dernière		ates qui ont ma	intenu une moy	yenne d'au moi	ns B+, ou l'équi	ivalent, pendant			
	Dans quelle	Dans quelle catégorie classeriez-vous le candidat ou la candidate par rapport aux autres étudiants de la même année d'études?							
	Exceptionnel Premiers 2 %	8 % suivants	Supérieur à la moyenne 20 % suivants	Moyen 20 % suivants	Inférieur à la moyenne 50 % suivants	Connaissance insuffisante			
Connaissances									
Originalité									
Aptitude à la recherche									
Potentiel de recherche									
Assiduité au travail									
Jugement									
Communication orale et écrite									
Aptitude globale									
yant tenu compte de tous les facteurs, j	e placerais ce candid	at ou cette can	didate dans la	catégorie suiva	nte :				
A+ [A A-	B+ [В	B- 🗌					
e connais le candidat ou la candidate depuis	(mois/année	9)							
lom		Faculté		(moi	s/année)				
Département		Universit	té						
conformément à la Loi sur l'accès à l'information et l' livulgation de renseignements personnels. Les rens "R.O., 1990, chap. M.19 et sont utilisés par le menseignements personnels concernant le candidat dat la demande. Toute question doit être adressé case postale 4500, Thunder Bay ON P7B 6G9, télép	eignements personnels recu ninistère pour l'administrati ou la candidate qui pourront e au Ministère de la Forma	leillis sur le présent on appropriée du lêtre divulgués por	Programme de bo	en vertu de la <i>Loi s</i> urses d'échange (stère mais aussi au	ur le ministère des C Intario-Québec. Ce u candidat ou à la ca	rapport contient des andidate si il ou elle en			
Signature de la ou du professeur				Date					